

MEMORANDUM

TO: Matt Hudelson, Executive Secretary
Faculty Senate

FROM: Becky Bitter, Registrar's Office

FOR: Academic Affairs Committee

DATE: October 6, 2021

SUBJECT: Proposal to Extend the Certificate in Core Competencies in Spanish Language and Culture to Vancouver

At its meeting on October 5, 2021, AAC approved a proposal to extend the undergraduate certificate in Core Competencies in Spanish Language and Culture to the Vancouver campus.

The requirements for the certificate will be the same as on the Pullman and Global campuses where it is currently offered.

At this time, Faculty Senate review and approval is recommended, to be effective fall 2022.

MEMORANDUM

TO: Academic Affairs Committee

FROM: Blaine Golden, Assistant Registrar

DATE: September 23rd, 2021

SUBJECT: Extending the Core Competencies in Spanish Language certificate to WSU Vancouver.

Please find attached a proposal to extend the Core Competencies in Spanish Language undergraduate certificate to WSU Vancouver. This is considered a “streamlined” action and does not require review by the Catalog Sub Committee.

From: noreply@wsu.edu
To: [curriculum.submit](#)
Subject: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus
Date: Friday, August 6, 2021 5:15:26 PM
Attachments: [2021.08.06.17.12.47.45.FormData.html](#)
[2021.08.06.17.12.42.07.currentCatalogFile_SLCR_Vancouver_Proposal_to_Extend_Spanish_CC.pdf](#)

Cassandra Gulam has submitted a request for a major curricular change. His/her email address is: casgulam@wsu.edu.

Requested change: Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Title: Other

Requested Effective Date: Fall 2022

Campus: Vancouver,

Dean: Swindell, Samantha - Assoc Dean - CAS,

Chair: Lugo-Lugo, Carmen – Director – Languages, Cultures, and Race,

Catalog Subcommittee
Approval Date

AAC, PHSC, or GSC
Approval Date

Faculty Senate
Approval Date

From: [Lugo-Lugo, Carmen Rosally](#)
To: [curriculum.submit](#); [Swindell, Samantha](#)
Subject: RE: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus
Date: Friday, August 20, 2021 12:12:30 PM

Hi Blaine. My apologies. I approve the extension of the Spanish Certificate to Vancouver.

Thank you!

Carmen

Dr. Carmen R. Lugo-Lugo | **Director School of Languages, Cultures, and Race**
Professor of Comparative Ethnic Studies and American Studies and Culture
Thompson 110B MS 2610 | Washington State University | Pullman, WA 99164-2610
509 335 6173 | clugo@wsu.edu



From: curriculum.submit <curriculum.submit@wsu.edu>
Sent: Friday, August 20, 2021 11:59 AM
To: Swindell, Samantha <sswindell@wsu.edu>; Lugo-Lugo, Carmen Rosally <clugo@wsu.edu>
Subject: FW: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Good morning,

The below and attached proposal was submitted, regarding the extension of a certificate to the Vancouver campus. I do not see that we received your approval. Please let me know if can proceed with the Senate process?

Thank you,
Blaine

Blaine Golden, M.B.A.
Assistant Registrar

Washington State University
Office of the Registrar
PO Box 641035

Pullman, WA 99164-1035
509.335.7905
bgolden@wsu.edu

This communication may contain privileged, non-public or other confidential information. If you have received it in error, please advise the sender by reply email and immediately delete the message and any attachments without copying or disclosing the contents. Thank you.

From: noreply@wsu.edu <noreply@wsu.edu>
Sent: Friday, August 6, 2021 5:13 PM
To: curriculum.submit <curriculum.submit@wsu.edu>
Subject: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Cassandra Gulam has submitted a request for a major curricular change. His/her email address is: casgulam@wsu.edu.

Requested change: Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Title: Other

Requested Effective Date: Fall 2022

Campus: Vancouver,

Dean: Swindell, Samantha - Assoc Dean - CAS,

Chair: Lugo-Lugo, Carmen – Director – Languages, Cultures, and Race,

_____	_____	_____
Catalog Subcommittee	AAC, PHSC, or GSC	Faculty Senate
Approval Date	Approval Date	Approval Date

From: [Swindell, Samantha](#)
To: [curriculum.submit](#); [Lugo-Lugo, Carmen Rosally](#)
Cc: [Gulam, Cassandra Antica](#)
Subject: RE: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus
Date: Monday, September 20, 2021 12:33:00 PM

1. I approve this proposal in its current form.

From: curriculum.submit@wsu.edu <curriculum.submit@wsu.edu>
Sent: Friday, August 6, 2021 5:13 PM
To: Lugo-Lugo, Carmen Rosally <clugo@wsu.edu>
Cc: Swindell, Samantha <sswindell@wsu.edu>
Subject: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Lugo-Lugo, Carmen – Director – Languages, Cultures, and Race,

Swindell, Samantha - Assoc Dean - CAS,

Cassandra Gulam has submitted a request for a major curricular change.

Requested change: Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Title: Other

Requested Effective Date: Fall 2022

Both Chair and Dean approval is required to complete the submission process. Please indicate that you have reviewed the proposal by highlighting one of the statements below and **reply all** to this email. (curriculum.submit@wsu.edu.) [Details of major change requested can be found in the attached supplemental documentation]

1. I approve this proposal in its current form.
2. I approve this proposal with revisions. Revisions are attached.
3. I do not approve this proposal. Please return to submitter.

If you do not respond within one week, you will be sent a reminder email. If no response is received within three weeks of the submission date, the proposal will be returned to the submitter.

Proposal to Extend the Core Competencies in Spanish Language and Culture Certificate to WSU Vancouver

Certificate Title	Core Competencies in Spanish Language and Culture
Academic Program	Spanish
Number of Credits	16
Department	School of Languages, Cultures, and Race
College	Arts and Sciences
Campus	Vancouver

Contact Name	Cassandra Gulam	Contact Email	casgulam@wsu.edu
Contact Phone	360-546-9416	Proposed Start Date	Spring 2022

Description of the certificate’s emphasis/scope of study, and rationale for offering it at WSU Vancouver

We request to extend the Core Competencies in Spanish Language and Culture Certificate to WSU Vancouver. Currently, the certificate is offered through Global Campus. The emphasis is on intermediate fluency achieved through 16 credits of Spanish study (101, 102, 203, 204), verified through administration of an external exam, STAMP (STandards-based Measurement of Proficiency; also the exit exam for the Spanish minor), with achievement of at least a low-intermediate rating.

Because WSU Vancouver has a large population of transfer students, as well as many students who are admitted provisionally (without their basic foreign language requirement fulfilled), it may be difficult for students who are interested in in-depth language study to finish the full Spanish minor without delaying graduation or incurring additional tuition expenses. Offering the certificate as another option will allow such students the opportunity to grow in their language proficiency without committing to a minor. We expect that total enrollments in lower-division Spanish courses will increase during the first year; some students may also decide to attempt the full minor if their 203/204 studies go well and their schedules allow. Our program has room to accommodate this increase in enrollment without needing to hire additional faculty.

Vancouver is located in Clark County, where as many as 13% of households are Spanish-speaking. With many WSUV students remaining in the area to live and work, WSUV should offer them the opportunity to enhance their professional profile, as well as foment cultural understanding, through this certificate. The score earned on the STAMP, as well as the certificate itself, may then be used by students on their resumes.

All the courses for the Core Competencies in Spanish Language and Culture certificate are currently offered on the Vancouver campus. The creation of the certificate has no negative impact to departments, programs, or colleges on any of WSU’s campuses, and an increase in enrollment in lower-division Spanish courses will not incur additional cost.

All campuses, departments, and colleges that are connected with the certificate have received a copy of the proposal.

Core Competencies in Spanish Language and Culture Catalog Description

WSU's Core Competencies in Spanish Language and Culture certificate program is the study of Spanish language and culture from the novice through intermediate language level. The Spanish-speaking world is a diverse cultural landscape covering nationalities from Europe, the Caribbean, Central America, South America, and beyond and is very valuable in today's global economy.

The program leverages ever-expanding technology in online learning developed by one of the leading textbook publishers in the discipline.

The certificate program can be its own stand-alone program or it can allow students entry into a Spanish minor or major at WSU. Core Competencies is perfect for businesses or individuals with the need to learn the Spanish language and to gain insight into Hispanic cultures. The University undergraduate certificate fee will apply.

Required Courses: Spanish 101, Spanish 102, Spanish 203, Spanish 204 (16 total credits). Students must pass all classes with a C or better.

Proficiency Exam Requirement: Students who earn this certificate are also required to take an exit proficiency exam at the end of the academic term in which they complete the last course of the certificate. Students must pass the STAMP exam at the low-intermediate level across all four skills in order to earn the certificate. This exam requires a fee.

Courses and the semester that they will be offered:

Required Courses (16 credits):

- **Spanish 101** First Semester, 4 credits. Fundamentals of speaking, listening, reading, and writing. Not open to native speakers except with permission. Typically offered Fall and Summer.
- **Spanish 102** Second Semester, 4 credits. Course Prerequisite: SPANISH 101 with a grade of C or better or equivalent proficiency. Continued development of basic skills in speaking, listening, reading, and writing. Not open to native speakers except with permission. Required preparation must include SPANISH 101 with a grade of C or better or equivalent proficiency. Typically offered Spring and Summer.
- **Spanish 203** Third Semester, 4 credits (3-2). Course Prerequisite: SPANISH 102 with a C or better or equivalent proficiency. Further development of speaking, listening, reading, and writing skills. Not open to native speakers except with permission. Typically offered Fall.
- **Spanish 204** Fourth Semester 4 (3-2). Course Prerequisite: SPANISH 203 with a C or better or equivalent proficiency. Continued practice in spoken and written language; selected texts in a cultural context. Not open to native speakers except with permission. Typically offered Spring.

STAMP Exam

All students who have declared their intent to finish the certificate will be contacted by the department regarding the testing process. Students will pay for and present the STAMP exam in a proctored environment during the last three weeks of their final course in the certificate.

From: noreply@wsu.edu
To: [curriculum.submit](#)
Subject: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus
Date: Friday, August 6, 2021 5:15:26 PM
Attachments: [2021.08.06.17.12.47.45.FormData.html](#)
[2021.08.06.17.12.42.07.currentCatalogFile_SLCR_Vancouver_Proposal_to_Extend_Spanish_CC.pdf](#)

Cassandra Gulam has submitted a request for a major curricular change. His/her email address is: casgulam@wsu.edu.

Requested change: Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Title: Other

Requested Effective Date: Fall 2022

Campus: Vancouver,

Dean: Swindell, Samantha - Assoc Dean - CAS,

Chair: Lugo-Lugo, Carmen – Director – Languages, Cultures, and Race,

Catalog Subcommittee
Approval Date

AAC, PHSC, or GSC
Approval Date

Faculty Senate
Approval Date

From: [Lugo-Lugo, Carmen Rosally](#)
To: [curriculum.submit](#); [Swindell, Samantha](#)
Subject: RE: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus
Date: Friday, August 20, 2021 12:12:30 PM

Hi Blaine. My apologies. I approve the extension of the Spanish Certificate to Vancouver.

Thank you!

Carmen

Dr. Carmen R. Lugo-Lugo | **Director School of Languages, Cultures, and Race**
Professor of Comparative Ethnic Studies and American Studies and Culture
Thompson 110B MS 2610 | Washington State University | Pullman, WA 99164-2610
509 335 6173 | clugo@wsu.edu



From: curriculum.submit <curriculum.submit@wsu.edu>
Sent: Friday, August 20, 2021 11:59 AM
To: Swindell, Samantha <sswindell@wsu.edu>; Lugo-Lugo, Carmen Rosally <clugo@wsu.edu>
Subject: FW: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Good morning,

The below and attached proposal was submitted, regarding the extension of a certificate to the Vancouver campus. I do not see that we received your approval. Please let me know if can proceed with the Senate process?

Thank you,
Blaine

Blaine Golden, M.B.A.
Assistant Registrar

Washington State University
Office of the Registrar
PO Box 641035

Pullman, WA 99164-1035
509.335.7905
bgolden@wsu.edu

This communication may contain privileged, non-public or other confidential information. If you have received it in error, please advise the sender by reply email and immediately delete the message and any attachments without copying or disclosing the contents. Thank you.

From: noreply@wsu.edu <noreply@wsu.edu>
Sent: Friday, August 6, 2021 5:13 PM
To: curriculum.submit <curriculum.submit@wsu.edu>
Subject: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Cassandra Gulam has submitted a request for a major curricular change. His/her email address is: casgulam@wsu.edu.

Requested change: Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Title: Other

Requested Effective Date: Fall 2022

Campus: Vancouver,

Dean: Swindell, Samantha - Assoc Dean - CAS,

Chair: Lugo-Lugo, Carmen – Director – Languages, Cultures, and Race,

_____	_____	_____
Catalog Subcommittee	AAC, PHSC, or GSC	Faculty Senate
Approval Date	Approval Date	Approval Date

From: [Swindell, Samantha](#)
To: [curriculum.submit](#); [Lugo-Lugo, Carmen Rosally](#)
Cc: [Gulam, Cassandra Antica](#)
Subject: RE: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus
Date: Monday, September 20, 2021 12:33:00 PM

1. I approve this proposal in its current form.

From: curriculum.submit@wsu.edu <curriculum.submit@wsu.edu>
Sent: Friday, August 6, 2021 5:13 PM
To: Lugo-Lugo, Carmen Rosally <clugo@wsu.edu>
Cc: Swindell, Samantha <sswindell@wsu.edu>
Subject: 661966 Languages, Cultures, and Race Requirements Revise - Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Lugo-Lugo, Carmen – Director – Languages, Cultures, and Race,

Swindell, Samantha - Assoc Dean - CAS,

Cassandra Gulam has submitted a request for a major curricular change.

Requested change: Extend Undergraduate/Professional Certificate to Another Campus

Title: Other

Requested Effective Date: Fall 2022

Both Chair and Dean approval is required to complete the submission process. Please indicate that you have reviewed the proposal by highlighting one of the statements below and **reply all** to this email. (curriculum.submit@wsu.edu.) [Details of major change requested can be found in the attached supplemental documentation]

1. I approve this proposal in its current form.
2. I approve this proposal with revisions. Revisions are attached.
3. I do not approve this proposal. Please return to submitter.

If you do not respond within one week, you will be sent a reminder email. If no response is received within three weeks of the submission date, the proposal will be returned to the submitter.

Thank you for your assistance as we embark on this new process. If you have any questions or concerns, please let us know wsu.curriculum@wsu.edu.

Blaine Golden, Assistant Registrar

Graduations, Curriculum, and Athletic Compliance

Washington State University

Registrar's Office

PO Box 641035

Pullman WA 99164-1035

509-335-7905

bgolden@wsu.edu

Note: Please use the attachments to this email rather than the link below to view the supporting documentation.

Proposal to Extend the Core Competencies in Spanish Language and Culture Certificate to WSU Vancouver

Certificate Title	Core Competencies in Spanish Language and Culture
Academic Program	Spanish
Number of Credits	16
Department	School of Languages, Cultures, and Race
College	Arts and Sciences
Campus	Vancouver

Contact Name	Cassandra Gulam	Contact Email	casgulam@wsu.edu
Contact Phone	360-546-9416	Proposed Start Date	Spring 2022

Description of the certificate’s emphasis/scope of study, and rationale for offering it at WSU Vancouver

We request to extend the Core Competencies in Spanish Language and Culture Certificate to WSU Vancouver. Currently, the certificate is offered through Global Campus. The emphasis is on intermediate fluency achieved through 16 credits of Spanish study (101, 102, 203, 204), verified through administration of an external exam, STAMP (STandards-based Measurement of Proficiency; also the exit exam for the Spanish minor), with achievement of at least a low-intermediate rating.

Because WSU Vancouver has a large population of transfer students, as well as many students who are admitted provisionally (without their basic foreign language requirement fulfilled), it may be difficult for students who are interested in in-depth language study to finish the full Spanish minor without delaying graduation or incurring additional tuition expenses. Offering the certificate as another option will allow such students the opportunity to grow in their language proficiency without committing to a minor. We expect that total enrollments in lower-division Spanish courses will increase during the first year; some students may also decide to attempt the full minor if their 203/204 studies go well and their schedules allow. Our program has room to accommodate this increase in enrollment without needing to hire additional faculty.

Vancouver is located in Clark County, where as many as 13% of households are Spanish-speaking. With many WSUV students remaining in the area to live and work, WSUV should offer them the opportunity to enhance their professional profile, as well as foment cultural understanding, through this certificate. The score earned on the STAMP, as well as the certificate itself, may then be used by students on their resumes.

All the courses for the Core Competencies in Spanish Language and Culture certificate are currently offered on the Vancouver campus. The creation of the certificate has no negative impact to departments, programs, or colleges on any of WSU’s campuses, and an increase in enrollment in lower-division Spanish courses will not incur additional cost.

All campuses, departments, and colleges that are connected with the certificate have received a copy of the proposal.

Core Competencies in Spanish Language and Culture Catalog Description

WSU's Core Competencies in Spanish Language and Culture certificate program is the study of Spanish language and culture from the novice through intermediate language level. The Spanish-speaking world is a diverse cultural landscape covering nationalities from Europe, the Caribbean, Central America, South America, and beyond and is very valuable in today's global economy.

The program leverages ever-expanding technology in online learning developed by one of the leading textbook publishers in the discipline.

The certificate program can be its own stand-alone program or it can allow students entry into a Spanish minor or major at WSU. Core Competencies is perfect for businesses or individuals with the need to learn the Spanish language and to gain insight into Hispanic cultures. The University undergraduate certificate fee will apply.

Required Courses: Spanish 101, Spanish 102, Spanish 203, Spanish 204 (16 total credits). Students must pass all classes with a C or better.

Proficiency Exam Requirement: Students who earn this certificate are also required to take an exit proficiency exam at the end of the academic term in which they complete the last course of the certificate. Students must pass the STAMP exam at the low-intermediate level across all four skills in order to earn the certificate. This exam requires a fee.

Courses and the semester that they will be offered:

Required Courses (16 credits):

- **Spanish 101** First Semester, 4 credits. Fundamentals of speaking, listening, reading, and writing. Not open to native speakers except with permission. Typically offered Fall and Summer.
- **Spanish 102** Second Semester, 4 credits. Course Prerequisite: SPANISH 101 with a grade of C or better or equivalent proficiency. Continued development of basic skills in speaking, listening, reading, and writing. Not open to native speakers except with permission. Required preparation must include SPANISH 101 with a grade of C or better or equivalent proficiency. Typically offered Spring and Summer.
- **Spanish 203** Third Semester, 4 credits (3-2). Course Prerequisite: SPANISH 102 with a C or better or equivalent proficiency. Further development of speaking, listening, reading, and writing skills. Not open to native speakers except with permission. Typically offered Fall.
- **Spanish 204** Fourth Semester 4 (3-2). Course Prerequisite: SPANISH 203 with a C or better or equivalent proficiency. Continued practice in spoken and written language; selected texts in a cultural context. Not open to native speakers except with permission. Typically offered Spring.

STAMP Exam

All students who have declared their intent to finish the certificate will be contacted by the department regarding the testing process. Students will pay for and present the STAMP exam in a proctored environment during the last three weeks of their final course in the certificate.